

# Ролан Барт

S/Z



УРСС

**Ролан Барт**

**S/Z**

Перевод с французского  
Г.К.Косикова и В.П.Мурат

Общая редакция  
и вступительная статья  
Г. К. Косикова

Издание второе,  
исправленное

Л. М.



Тверской государственный университет



Научная библиотека 00296557

УРСС  
Москва • 2001

ад-2

# Содержание

<i>Георгий Косиков. Идеология. Коннотация. Текст . . . . .</i>	8
I. Вынесение оценок . . . . .	31
II. Интерпретация . . . . .	32
III. Коннотация: против . . . . .	34
IV. И все же — за коннотацию . . . . .	35
V. Чтение, забывание . . . . .	37
VI. Шаг за шагом . . . . .	38
VII. Рассыпанный текст . . . . .	39
VIII. Раздробленный текст . . . . .	40
IX. Сколько прочтений? . . . . .	41
X. <i>Сарразин</i> . . . . .	42
XI. Пять кодов . . . . .	44
XII. Сплетающиеся голоса . . . . .	45
XIII. <i>Citar</i> . . . . .	46
XIV. Антитеза I: придаток . . . . .	50
XV. Партитура . . . . .	52
XVI. Красота . . . . .	55
XVII. Поле кастрации . . . . .	57
XVIII. Потомство кастрата . . . . .	58
XIX. Признак, знак, деньги . . . . .	60
XX. Затухающие голоса . . . . .	61
XXI. Ирония, пародия . . . . .	64
XXII. Вполне естественные поступки . . . . .	69
XXIII. Живопись как модель . . . . .	72
XXIV. Трансформация как игра . . . . .	75
XXV. Портрет . . . . .	76
XXVI. Означаемое истина . . . . .	77
XXVII. Антитеза II: женитьба . . . . .	80
XXVIII. Персонаж и образ . . . . .	82
XXIX. Алебастровая лампа . . . . .	83
XXX. По ту и по эту сторону . . . . .	85
XXXI. Прерванная перекличка . . . . .	86
XXXII. Задержка ожидания . . . . .	87

XXXIII. И/или . . . . .	89
XXXIV. Словоохотливый смысл . . . . .	90
XXXV. Реальное и воплотимое . . . . .	92
XXXVI. Свертывание и развертывание . . . . .	93
XXXVII. Герменевтическая фраза . . . . .	95
XXXVIII. Рассказы-сделки . . . . .	98
XXXIX. Это — не объяснение текста . . . . .	99
XL. Рождение тематизации . . . . .	101
XLI. Имя собственное . . . . .	103
XLII. Классовые коды . . . . .	105
XLIII. Стилистическая трансформация . . . . .	107
XLIV. Исторический персонаж . . . . .	108
XLV. Обесценение . . . . .	110
XLVI. Полнота . . . . .	111
XLVII. S/Z . . . . .	112
XLVIII. Несформулированная загадка . . . . .	113
XLIX. Голос . . . . .	114
L. Тело, собранное воедино . . . . .	116
LI. Блазон . . . . .	117
LII. Шедевр . . . . .	118
LIII. Эвфемизм . . . . .	122
LIV. Все дальше и дальше — вспять . . . . .	124
LV. Язык в роли природы . . . . .	127
LVI. Древо . . . . .	129
LVII. Коммуникативные линии . . . . .	131
LVIII. Сюжетный интерес . . . . .	134
LIX. Три кода вместе . . . . .	137
LX. Казуистика дискурса . . . . .	138
LXI. Нарциссический довод . . . . .	140
LXII. Эквиок I: двойное понимание . . . . .	141
LXIII. Психологический довод . . . . .	143
LXIV. Голос читателя . . . . .	146
LXV. «Сцена» . . . . .	148
LXVI. Текст-чтение I: «Все взаимосвязано» . . . . .	149
LXVII. Как сделана оргия . . . . .	150
LXVIII. Плетение . . . . .	152
LXIX. Эквиок II: метонимическая ложь . . . . .	154
LXX. Кастрация и кастрированность . . . . .	155
LXXI. Обращенный поцелуй . . . . .	157
LXXII. Эстетический довод . . . . .	158
LXXIII. Означаемое как вывод . . . . .	161
LXXIV. Владение смыслом . . . . .	163
LXXV. Признание в любви . . . . .	165
LXXVI. Персонаж и дискурс . . . . .	166
LXXVII. Текст-чтение II: детерминат/детерминант . . . . .	169
LXXVIII. Умереть от неведения . . . . .	171
LXXIX. До кастрации . . . . .	172
LXXX. Развязка и разгадка . . . . .	174
LXXXI. Голос личности . . . . .	176

LXXXII. <i>Glissando</i> . . . . .	181
LXXXIII. Пандемия . . . . .	182
LXXXIV. Полная литература . . . . .	183
LXXXV. Разорванная цепочка . . . . .	184
LXXXVI. Голос эмпирии . . . . .	186
LXXXVII. Голос знания . . . . .	187
LXXXVIII. От скульптуры к живописи . . . . .	189
LXXXIX. Голос истины . . . . .	190
XC. Бальзаковский текст . . . . .	191
XCI. Изменение . . . . .	193
XCII. Три входа . . . . .	194
XCIII. Задумчивый текст . . . . .	196

*Приложения*

Приложение I. Оноре де Бальзак. <i>Сарrazин</i> . . . . .	197
Приложение II. Акциональные последовательности . .	222
Приложение III. Аналитическое оглавление . . . . .	226